

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 100 (2002)

**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

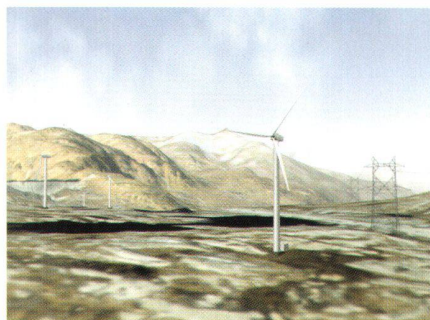
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Editorial

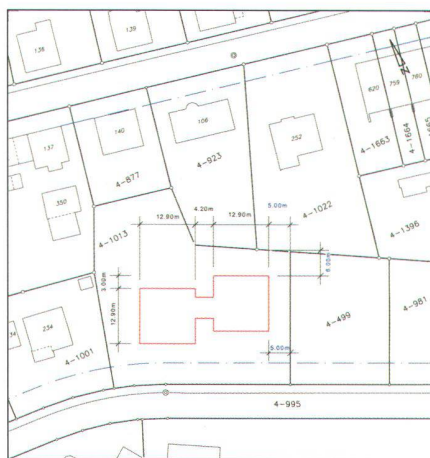
715

## Raumplanung / Aménagement du territoire

*K. Ulm, E. Lange:*

3D-Visualisierung zur Beurteilung der Beeinträchtigung  
des Landschaftsbildes durch Windkraftanlagen

716



## Geodäsie/Vermessung / Géodésie/Mensuration

*J. Kaufmann:*

Die Bedeutung der Informationsebenen Bodenbedeckung  
und Einzelobjekte in der AV93

721

## Recht / Droit

*R. Bernhard:*

Nichtbäuerliche verselbstständigte Baurechtsbelastung eines  
bäuerlichen Grundstücks

726

*R. Bernhard:*

Grundlagen zur Auslegung von Grunddienstbarkeiten

728



## Rubriken / Rubriques

100 Jahre Geomatik Schweiz / 100 ans de Géomatique Suisse

730

Aus- und Weiterbildung / Formation, formation continue

734

Mitteilungen / Communications

735

Fachliteratur / Publications

738

Persönliches / Personalia

739

Firmenberichte / Nouvelles des firmes

740

Impressum

756

### Zum Umschlagbild:

#### Automatisierung von Fräsarbeiten

Teamwork – beim Um- und Neubau der Rollwege auf dem Flughafen Zürich-Kloten wirken Bauunternehmer und Ingenieure als Treiber von Innovationen. Sie verbinden die Präzision der Vermessungs- und Informationstechnologien von Leica Geosystems mit der Fertigkeit von Kaltfräsen. Wenn heute die Wirtgen-Fräse die oberste Schicht des Fundaments über eine Arbeitsbreite von zwei Metern abfräst, trägt sie ein 360° Prisma der Leica Totalstation TCA 1103plus auf ihrer Maschine. Angepeilt vom motorisierten Tachymeter mit automatischer Zielerfassung, wird die vernetzte Fräse über Funk gesteuert. Lage, Höhe und Richtung der Bahn werden bereits im Produktionsverlauf präzise reguliert. Das auf dem Flughafen eingesetzte System maximierte nicht nur die Ebenheit des Untergrunds, sondern auch den Einsatz der Ressourcen.

Leica Geosystems AG  
Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg  
Tel. 01 809 33 11, Fax 01 810 79 37  
info.swiss@leica-geosystems.com, www.leica-geosystems.ch

### Page de couverture:

#### Automatisation des travaux de rabotage

La collaboration entre l'entrepreneur et l'ingénieur leur a permis de faire preuve d'innovation lors des travaux de rénovation et de construction des voies d'accès sur l'aéroport de Zurich-Kloten. Ils lient la précision des technologies de mensuration et d'information de Leica Geosystems à la finition du rabotage à froid. La raboteuse Wirtgen, qui travaille sur une largeur de deux mètres, est équipée d'un prisme 360° de la station totale TCA 1103plus de Leica. La machine est guidée par radio, visée par le tachéomètre motorisé à recherche de cible automatique. Positionnement, niveau et orientation du cheminement sont réglés avec précision pendant l'avancement de la machine. Le système utilisé sur l'aéroport optimise non seulement la planéité du soubassement mais aussi l'efficacité de l'engagement des ressources.

Leica Geosystems SA  
Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens  
Tél. 021 633 07 20, Fax 021 633 07 21  
info.swiss@leica-geosystems.com, www.leica-geosystems.ch